



**Tagung der Alpenkonferenz**

**IX**

**Réunion de la Conférence alpine**

**Sessione della Conferenza delle Alpi**

**Zasedanje Alpske konference**

**TOP / POJ / ODG / TDR**

**6**

**IT**

---

**OL: DE**

**RELAZIONE SULLE ATTIVITÀ DEL COMITATO PERMANENTE  
ALLA IX CONFERENZA DELLE ALPI**

**A Rapporto**

**B Proposta di decisione**

## A Rapporto

### Struttura

La relazione è articolata nei seguenti capitoli: Mandati da parte dell'VIII Conferenza delle Alpi al Comitato Permanente e ai Gruppi di lavoro (1.), Priorità di lavoro della Presidenza austriaca (2.), Convegni tematici della Presidenza austriaca nell'ambito del Comitato Permanente (3.), Sedute del Comitato Permanente (4.) e i relativi risultati conseguiti (5.).

### 1 Mandati da parte dell'VIII Conferenza delle Alpi del 16 novembre 2004 di Garmisch-Partenkirchen al Comitato Permanente, ai Gruppi di lavoro esistenti e al Segretariato Permanente

#### Gruppo di lavoro "Trasporti"

- Prosecuzione dei lavori sulla base del mandato conferito in occasione della VII Conferenza delle Alpi e relativa relazione alla Conferenza delle Alpi (documento VIII/21, ODG 7)

#### Relazione sullo stato delle Alpi/Sistema di osservazione e informazione delle Alpi (A-BIS/SOIA)

- Elaborazione della prima Relazione sullo stato delle Alpi a cura del Segretariato Permanente (documento VIII/21, ODG 9 I)
- Proposta del Segretariato Permanente di una strategia a più lungo termine per l'ABIS/SOIA (documento VIII/21, ODG 9 II)

#### Piattaforma "Pericoli naturali"

- Relazione sull'attività della piattaforma "Pericoli naturali" (documento VIII/21, ODG 10)

#### Gruppo di lavoro "Popolazione e cultura"

- Il Comitato Permanente si incarica di proseguire i lavori del Gruppo di lavoro e di presentare una bozza di dichiarazione entro la IX Conferenza delle Alpi (documento VIII/21, ODG 11 n. 3)
- Il Comitato Permanente garantisce che si tengano in debita considerazione i contributi delle reti, delle organizzazioni di enti locali e regionali esistenti nell'arco alpino, nonché degli Osservatori (documento VIII/21, ODG 11 n. 4)

#### Partenariati montani internazionali

- Invito al Segretariato Permanente affinché avvii la collaborazione con il Segretariato ad interim della Convenzione dei Carpazi (documento VIII/21, ODG 12 n. 3)

- Messa a disposizione delle esperienze del processo alpino per lo sviluppo di una Convenzione del Caucaso (documento VIII/21, ODG 12 n. 4).
- Decisione del Comitato Permanente riguardo all'adesione della Convenzione delle Alpi alla "Global Mountain Partnership" (documento VIII/21, ODG 12 n.5)

#### Rete delle Aree Protette Alpine

- Raccomandazione di misure concrete per la realizzazione di una rete ecologica da parte delle Parti contraenti (allargamento e integrazione delle aree protette, elaborazione e realizzazione di progetti per una rete ecologica, concertazione di piani di gestione e di misure a valenza ambientale, studi locali e regionali per l'attuazione delle relative misure, inserimento dei dati nel Sistema di osservazione e informazione delle Alpi, monitoraggio e relazioni pubbliche comuni) (documento VIII/21, ODG 13 n. 3)
- Istituzione di una Task Force "Aree Protette" e stipulazione di un relativo contratto tra il Segretariato Permanente, la Francia e la Rete delle Aree Protette Alpine (documento VIII/21, ODG 13 n. 5 e 6)

#### Auditing nelle zone sciistiche

- Ulteriore sperimentazione dell'auditing, tra l'altro a Oberstdorf (D), Cortina d'Ampezzo e La Thuile (I) e in un comprensorio sciistico indicato dalla Slovenia, nell'ambito di un progetto INTERREG IIIb Spazio alpino e relazione in merito alla Conferenza delle Alpi (documento VIII/21, ODG 14 n. 2, 3, 4)

#### Utilizzo del logo della Convenzione delle Alpi

- Estensione della cerchia di soggetti aventi diritto all'utilizzo del logo ai partner dei Memorandum of Understanding (documento VIII/21, ODG 16, n. 1)
- Approvazione di criteri e modalità di assegnazione del logo da parte del Comitato Permanente sulla base di una proposta del Segretariato (documento VIII/21, ODG 12, n. 2, 3)

#### Segretariato Permanente

- Nuova verifica della ripartizione dei contributi obbligatori tra le Parti contraenti ed eventualmente nuova definizione (documento VIII/21, ODG 18, n. 3b)
- Decisione del Comitato Permanente in merito all'utilizzo dell'eccedenza di 257.029,98 Euro dell'esercizio 2003, dopo il pagamento della quota obbligatoria ancora dovuta da una Parte contraente per il 2004 che il 28° Comitato Permanente ha eccezionalmente accettato di riportare sul bilancio 2005-2006 (documento VIII/21, ODG 18, n. 3c)
- Ulteriore chiarimento della situazione della sede distaccata di Bolzano
- Nomina di un/a nuovo/a Segretario/a generale della Convenzione delle Alpi

## **2 Priorità di lavoro della Presidenza austriaca negli anni 2005/2006**

L'Austria, in occasione dell'VIII Conferenza delle Alpi di Garmisch-Partenkirchen, ha rilevato la Presidenza della Convenzione delle Alpi dalla Germania. L'obiettivo della Presidenza austriaca consisteva nel continuare a propugnare un maggiore interessamento del Comitato Permanente ai temi specifici delle Alpi. A tale proposito, essa ha quindi tenuto una serie di convegni tematici nell'ambito del Comitato Permanente. Le priorità di lavoro della Presidenza austriaca, di cui il Comitato Permanente ha preso atto in occasione della sua 30<sup>a</sup> seduta, erano le seguenti:

- Elaborazione di una dichiarazione sul tema "Popolazione e cultura"
- Elaborazione della prima Relazione sullo stato delle Alpi basata sui risultati del Gruppo di lavoro "Obiettivi ambientali e indicatori"
- Nel settore acqua, istituzione di un Gruppo di lavoro "Acqua" avente il compito di estrapolare gli aspetti specificatamente alpini del bilancio idrico
- Discussione del tema dello sviluppo sostenibile ed economicamente compatibile dei trasporti secondo il Protocollo "Trasporti" in una conferenza di esperti, tenuta nell'ambito della doppia Presidenza della Convenzione delle Alpi e dell'Unione Europea, con particolare riferimento ai trasporti regionali e locali
- Elaborazione di una Dichiarazione dei ministri sulla tutela del clima con raccomandazioni di interventi per una salvaguardia attiva
- Elaborazione delle coordinate per un'agricoltura di montagna orientata al futuro, tenendo in particolare considerazione la dimensione europea
- Pubbliche relazioni/attuazione: la Convenzione delle Alpi offre un'ampia strategia di sviluppo per lo spazio alpino che occorre radicare nella popolazione e negli interlocutori sociali attraverso un vasto lavoro di pubbliche relazioni anche a cura del Segretariato Permanente.
- Collaborazione con scienza e ricerca, rafforzamento del dialogo tramite una conferenza, agenda di ricerca
- Trasferibilità della Convenzione delle Alpi: Intensificazione della cooperazione con la Convenzione dei Carpazi ed altre regioni montane
- Prosecuzione dei lavori del Gruppo di Verifica sotto la Presidenza austriaca

## **3 Convegni tematici della Presidenza austriaca**

La Presidenza austriaca ha organizzato quattro convegni tematici nell'ambito del Comitato Permanente, sui temi

- Dimensione socio-economica della Convenzione delle Alpi (26 aprile 2005)
- Cambiamenti climatici nell'arco alpino (27 settembre 2005)
- Partenariati montani internazionali (4 aprile 2006)

- Agricoltura di montagna e spazio rurale (19 settembre 2006)  
ai quali ha invitato esperti in materia.

## 4 Sedute del Comitato Permanente

Durante la Presidenza austriaca della Convenzione della Alpi, il Comitato Permanente si è riunito cinque volte:

26 - 28 aprile 2005 a Villach, Austria

27 - 29 settembre 2005 a Galtür, Austria

4 - 6 aprile 2006 a Bolzano, Italia

19 - 21 settembre 2006 a Innsbruck, Austria

6 - 8 novembre 2006 a Alpbach, Austria

In conformità alla decisione presa nella 26<sup>a</sup> seduta del Comitato Permanente all'OdG 8b (partecipazione finanziaria e organizzativa del Segretariato alle sedute del Comitato Permanente), le sedute di Bolzano e Innsbruck sono state organizzate e finanziate dal Segretariato Permanente mentre la Presidenza austriaca ha sostenuto le spese del catering.

## 5 Risultati

### 5.1 Risultati in relazione ai mandati dell'VIII Conferenza delle Alpi del 16 novembre 2004 di Garmisch-Partenkirchen al Comitato Permanente, ai Gruppi di lavoro esistenti e al Segretariato Permanente

#### Gruppo di lavoro "Trasporti"

Il Gruppo di lavoro ha proseguito i lavori in conformità al mandato. Il Comitato Permanente ha confermato che, per la Conferenza delle Alpi, occorre fare proposte pratiche e precise di miglioramento dell'offerta ferroviaria nei corridoi esistenti nonché a favore di una mobilità sostenibile all'interno dell'arco alpino, rafforzando in particolare i contatti con le reti degli enti regionali e comunali. Poiché la Relazione sullo stato delle Alpi 2006 si concentra in particolare sul tema dei trasporti, il Gruppo di lavoro ha collaborato strettamente con il Gruppo di lavoro "Relazione sullo stato delle Alpi/SOIA/ABIS". Come deciso dal 32° Comitato Permanente (ODG 10 a) n.2), per quanto riguarda la collaborazione alla Relazione sullo stato delle Alpi, il Gruppo di lavoro si limita, per la IX Conferenza delle Alpi, ad un rapporto sulle attività. Relazione sullo stato delle Alpi/Sistema di osservazione e informazione delle Alpi (ABIS/SOIA)

Il Segretariato Permanente, affiancato dal Gruppo di lavoro "Relazione sullo stato delle Alpi/ABIS/SOIA", si è fatto carico dei lavori per la Relazione sullo stato delle Alpi in stretta collaborazione con il Gruppo di lavoro "Trasporti" e d'intesa con la Presidenza austriaca, il Co-

mitato Permanente ha posto al centro il tema dei trasporti nelle tre dimensioni di uno sviluppo sostenibile (31 seduta ODG 10 n. 3) ed ha invitato il Segretariato Permanente ad istituire quanto prima la banca dati ABIS/SOIA presso la sede distaccata di Bolzano. Il Comitato Permanente viene autorizzato dalla IX Conferenza delle Alpi ad approvare a titolo definitivo la RSA quale primo contributo alla descrizione dello stato delle Alpi nel settore dei trasporti, in occasione della sua prossima seduta. Il Comitato Permanente viene altresì incaricato ad assicurare l'elaborazione di una strategia a più lungo termine per l'ABIS/SOIA.

#### Piattaforma Pericoli naturali

La Piattaforma Pericoli naturali ha avviato la sua attività. Il Comitato Permanente ha approvato il programma di lavoro presentato per gli anni 2007-2010 ed ha sottoposto alla Conferenza delle Alpi una proposta di estensione del mandato. La Svizzera assumerà la Presidenza della Piattaforma sino alla X Conferenza delle Alpi.

#### Gruppo di lavoro "Popolazione e cultura"

Il Gruppo di lavoro ha proseguito il lavoro ad una dichiarazione politica, partendo dall'accordo sugli obiettivi e da relative proposte di misure sulla base dei contenuti stabiliti. A tale proposito, ha ottenuto il sostegno essenziale della Presidenza austriaca e del Segretariato Permanente. La Presidenza ha organizzato due sedute supplementari a Vienna, di cui una finanziata congiuntamente dall'Italia e dall'Austria e una dall'Austria.

#### Partenariati montani internazionali

Il Comitato Permanente ha accolto con favore la conferenza internazionale di raccolta delle iniziative delle Parti contraenti per la creazione di reti di comuni nelle regioni montane dei Carpazi, del Caucaso e dell'Asia centrale, tenutasi nel novembre 2005, ed ha richiesto il sostegno finanziario delle Parti contraenti, coordinato dal Segretariato Permanente. Esso ha inoltre incaricato il Segretariato Permanente di dichiarare l'adesione della Convenzione delle Alpi al "Partenariato internazionale per lo sviluppo sostenibile nelle regioni montane" e di strutturare i contenuti della relativa cooperazione, ha raccomandato alla Conferenza delle Alpi di estendere i settori prioritari di cooperazione della Convenzione delle Alpi nei Balcani ed ha previsto la firma di un Memorandum of Understanding tra le Convenzioni dei Carpazi e delle Alpi. Esso ha invitato le Parti contraenti a verificare la possibilità di fornire il proprio sostegno alla costituzione di una rete di comuni nel Caucaso.

#### Rete delle Aree Protette Alpine

Ai fini dell'attuazione della relativa decisione dell'VIII Conferenza delle Alpi, il Comitato Permanente ha accolto con favore l'organizzazione di un seminario per la creazione di una rete ecologica delle aree protette con rappresentanti delle autorità competenti degli Stati alpini. Sulla base di tali risultati, il Comitato Permanente ha invitato le Parti contraenti a fare i primi passi in direzione dell'attuazione ed ha proposto alla Conferenza delle Alpi di istituire un Gruppo di lavoro "Rete ecologica" che accompagni i lavori di realizzazione della rete ecologi-

ca e sia munito di un relativo mandato. Il Comitato Permanente ha salutato con favore il compimento dell'integrazione della Task Force Aree protette nel Segretariato Permanente ed ha raccomandato alla Conferenza delle Alpi di approvare una relativa decisione.

#### Auditing nelle zone sciistiche

La Francia ha indicato le zone sciistiche di Puy Saint Vincent e Pelvoux Vallouise per la fase di sperimentazione. Quando è emerso che il finanziamento dell'ulteriore sperimentazione dell'auditing con fondi INTERREG non era possibile, il Comitato Permanente ha invitato le Parti contraenti e in particolare quelle che già intendevano partecipare a un progetto INTERREG a verificare la possibilità di una loro partecipazione ad un'attività finanziata in comune. Inoltre ha raccomandato alla Conferenza delle Alpi di conferire il premio offerto dalla fondazione pro natura pro ski regolarmente in occasione della Conferenza delle Alpi.

#### Utilizzo del logo della Convenzione delle Alpi

Il Comitato Permanente ha invitato il Segretariato Permanente innanzitutto a verificare l'utilizzo del logo fatto da organizzazioni internazionali e a presentare una proposta in merito a criteri e modalità di utilizzo del logo. Dopo un'approfondita discussione, il Comitato Permanente ha invitato il Segretariato Permanente ad adeguare la documentazione in base alla discussione, svolta in seno al Comitato Permanente. La documentazione sul logo è stata concordata con una procedura scritta.

#### Segretariato Permanente

Il Comitato Permanente ha deciso di lasciare invariata la chiave di ripartizione dei contributi obbligatori delle Parti contraenti.

Il Comitato Permanente ha approvato l'operato del Segretario generale ad interim per l'amministrazione durante l'esercizio 2004 ed inoltre ha invitato il Segretariato Permanente ad orientare le proprie attività in base alle risorse e alle capacità disponibili (32<sup>a</sup> seduta ODG 12c). Il Comitato Permanente ha invitato l'Italia e il Segretariato Permanente ad elaborare un accordo relativo alle risorse della sede distaccata del Segretariato a Bolzano, la cui stipulazione presuppone che l'Italia abbia preventivamente pagato i contributi in sospeso per il budget del Segretariato.

Il Comitato Permanente, sulla base di una proposta della Presidenza austriaca, ha approvato il testo del bando per il posto di Segretario generale ed ha sorvegliato la procedura di offerta del posto da parte delle Parti contraenti. Con l'aiuto della Presidenza austriaca, ha effettuato una selezione dei candidati che ha poi invitato ad un colloquio di presentazione.

## **5.2 Risultati in relazione alle priorità di lavoro della Presidenza austriaca negli anni 2005/2006**

### Elaborazione di una dichiarazione sul tema "Popolazione e cultura"

Vedi punto 5.1.

### Elaborazione della prima Relazione sullo stato delle Alpi

Vedi punto 5.1.

### Settore acqua

La Presidenza austriaca, in collaborazione con l'ISCAR e l'Università di Innsbruck, ha organizzato una conferenza internazionale sul tema del bilancio idrico nelle Alpi, coinvolgendo i gruppi interessati. Dalla conferenza è emersa un'esigenza di chiarificazione in merito alle potenzialità di attuazione della Direttiva quadro europea nel settore delle acque e all'esistenza di lacune normative nelle Alpi. Nella fase successiva e per attribuire un peso decisivo a questo tema, si è quindi raccomandato che il prossimo contributo tematico alla relazione sullo stato delle Alpi venga dedicato al tema dell'acqua.

### Discussione del tema dello sviluppo sostenibile ed economicamente compatibile dei trasporti secondo il Protocollo "Trasporti"

Il Comitato Permanente ha accolto con favore la Conferenza tecnica europea sul tema "Viaggiare in Europa rispettando l'ambiente. Sfide e innovazioni per l'ambiente, i trasporti e il turismo", tenutasi nell'ambito della Presidenza austriaca dell'UE e in collaborazione con la Presidenza austriaca della Convenzione delle Alpi. Il documento conclusivo della conferenza sarà inoltrato alla IX Conferenza delle Alpi dal Comitato Permanente.

### Elaborazione di una Dichiarazione dei ministri sulla tutela del clima con raccomandazioni di interventi per una salvaguardia attiva

La Presidenza austriaca ha preparato una bozza di Dichiarazione dei ministri concordata con le delegazioni. Il Comitato Permanente ha raccomandato alla IX Conferenza delle Alpi di approvare il tale testo.

### Elaborazione delle coordinate per un'agricoltura di montagna orientata al futuro, tenendo in particolare considerazione la dimensione europea

Il quarto convegno tematico del Comitato Permanente di Innsbruck è stato dedicato all'agricoltura di montagna e allo spazio rurale.

Alla luce dell'attualità e del significato di questo tema per la vita e la sopravvivenza della popolazione alpina, dalla discussione è emersa l'importanza e la necessità di affrontarlo approfonditamente. È apparso evidente che la Convenzione delle Alpi, non da ultimo a causa del suo approccio complessivo, sarebbe certamente idonea come mezzo di comunicazione ma anche come raccolta di argomenti. Per mezzo di numerosi esempi che mostravano la diversità presente nell'arco alpino, la salvaguardia di tale diversità e il relativo mix comprendente

la promozione di posti di lavoro interessanti nel territorio rurale sono stati identificati come i parametri essenziali di una gestione futura.

Publiche relazioni/attuazione:

La Presidenza austriaca ha organizzato una conferenza stampa introduttiva con il Presidente della Conferenza delle Alpi, Ministro Josef Pröll e, in collaborazione con il Segretariato Permanente, 4 conferenze stampa in occasione delle sedute del Comitato Permanente e della Conferenza delle Alpi. Altre manifestazioni sono state annunciate con relativi comunicati stampa comuni. Il sito internet del Ministero dell'ambiente è stato aggiornato. Sinora sono apparse tre pubblicazioni sui convegni tematici e una quarta è in programmazione. È stato inoltre pubblicato un fumetto che illustra i contenuti della Convenzione delle Alpi e dei suoi Protocolli. A livello nazionale si sono tenuti numerosi corsi di aggiornamento sulla Convenzione delle Alpi. Per quanto riguarda il lavoro di pubbliche relazioni del Segretariato Permanente si rimanda alla relazione di quest'ultimo.

Collaborazione con scienza e ricerca, rafforzamento del dialogo tramite una conferenza, agenda di ricerca

La conferenza sul tema del bilancio idrico, organizzata dalla Presidenza austriaca in base alla priorità di lavoro aveva lo scopo di stimolare un dialogo più approfondito tra la Convenzione delle Alpi e la scienza e la ricerca. Quindi, in occasione della conferenza, è stata presentata l'agenda di ricerca relativa al Programma di lavoro pluriennale della Conferenza delle Alpi 2005-2010, elaborata dall'ISCAR e dal Segretariato Permanente. L'agenda di ricerca è stata resa nota alla IX Conferenza delle Alpi per il tramite del Comitato Permanente.

Trasferibilità della Convenzione delle Alpi: Intensificazione della cooperazione con la Convenzione dei Carpazi ed altre regioni montane

Vedi anche al punto 5.1.

Nell'ambito di un incontro informale di ministri, il giorno prima della Conferenza delle Alpi, si svolgerà uno scambio di esperienze sullo sviluppo sostenibile nelle regioni montane con ministri provenienti dalle regioni in cui sono in corso delle cooperazioni e da altre regioni montane del mondo. Il Comitato Permanente ha inoltre approvato un Memorandum of Understanding tra la Convenzione dei Carpazi e la Convenzione delle Alpi.

Prosecuzione dei lavori del Gruppo di Verifica sotto la Presidenza austriaca

Il Gruppo di Verifica ha proseguito i suoi lavori sotto la Presidenza austriaca e sotto la guida del Ministero degli Esteri austriaco. Come previsto dal mandato, i lavori si sono concentrati sull'analisi dei rapporti nazionali, presentati in base al questionario, e sulla preparazione di una valutazione, presentata alla Conferenza delle Alpi sotto forma di rapporto intermedio che doveva fungere da base per un ulteriore approfondimento. Durante i lavori, la Presidenza è stata assistita in misura sostanziale dal Segretariato Permanente.

### **5.3 Risultati in relazione ai convegni tematici della Presidenza austriaca**

Questi temi sono stati discussi in seno al Comitato Permanente sulla base delle relazioni degli esperti. I risultati di tali discussioni hanno trovato ampia considerazione nell'elaborazione delle Dichiarazioni sul tema "Popolazione e cultura" e sui "cambiamenti climatici" ed hanno contribuito alle attività comuni della Convenzione delle Alpi nell'ambito dei partenariati montani internazionali. Le discussioni sono state documentate e pubblicate dal Ministero dell'ambiente su volumi dedicati ai convegni. Le pubblicazioni finora apparse hanno incontrato grande interesse. La pubblicazione relativa all'ultimo convegno tematico del settembre 2006 è prevista nella prima metà del prossimo anno.

### **5.4 Eventuali**

Durante la Presidenza austriaca, la Comunità Europea ha ratificato i Protocolli Difesa del suolo, Turismo, Energia e Agricoltura di montagna. Inoltre ha deciso l'imminente sottoscrizione del Protocollo Trasporti.

Il Comitato Permanente ha approvato una dichiarazione per la prosecuzione del programma INTERREG III b Spazio alpino.

Il Comitato Permanente si è occupato di una dichiarazione, rilasciata dalla Francia nel quadro della ratifica del Protocollo Trasporti.

Esso ha inoltre approvato disposizioni applicative del regolamento del personale del Segretariato Permanente ed ha confermato la decisione, presa in occasione della 25<sup>a</sup> seduta, in base alla quale, fuori dallo Stato di sede, si è rinunciato alle immunità e ai privilegi del Segretariato Permanente.

Su proposta dell'Italia, il Comitato Permanente si è occupato per la prima volta della questione delle candidature per l'elenco del patrimonio mondiale dell'UNESCO provenienti dall'arco alpino e ha chiesto all'Italia di organizzare una riunione di esperti per definire il mandato del Gruppo di Lavoro "Candidature UNESCO" al fine della sua istituzione al prossimo Comitato Permanente.

## **B Proposta di decisione**

La Conferenza delle Alpi prende atto del rapporto sulle attività del Comitato Permanente approvandolo e ringrazia tutti gli interessati per il lavoro svolto.